

# Kotohogu



## 賀 kotohogu

À en croire certains, l'idéogramme 賀 aurait à l'origine désigné une cérémonie célébrée par des agriculteurs pour obtenir une bonne récolte. Au fil du temps, il a fini par prendre le sens plus général de *kotohogu*, c'est-à-dire « célébrer » ou « fêter ». Mais *kotohogu* est un terme très ancien qui n'est plus guère en usage. Les Japonais utilisent à présent la lecture la plus courante du caractère 賀, « ga », qui signifie « événement heureux », « réjouissance », « félicitations ».

Le Nouvel An (*shôgatsu*) correspond à l'une des célébrations les plus importantes du calendrier japonais. À la fin de l'année, les habitants de l'Archipel ont coutume de nettoyer leur maison de fond en comble.

C'est ce qu'ils appellent le « grand ménage » (*ôsôji*), un rituel censé chasser le mauvais sort et créer une atmosphère de pureté et de paix au moment du passage d'une année à l'autre. Le Jour de l'an, les Japonais célèbrent (*kotohogu*) l'arrivée de la nouvelle année et chaque fois qu'ils se rencontrent, ils se saluent à haute voix en échangeant des vœux et en se félicitant (« *omedetô* ») mutuellement. Pour exprimer la joie et le bonheur que leur inspire le Nouvel An, ils utilisent des expressions où figure l'idéogramme 賀 *ga*. Par exemple, *nenga* (年賀), *gasbô* (賀正), ou *kinga shinnen* (謹賀新年). Bonne Année !

## Table des matières

### Pour nos *Tomodachi* Hiver 2015

<i>Kotohogu</i>	— 4		Des Japonais au service des populations du monde	— 20	
Paysages d'hiver	— 6		Le chemin de la reprise	— 24	
Les activités du Premier ministre Automne / Hiver 2014	— 8		Le rayonnement régional du Japon • Département de Hiroshima	— 26	
La lutte contre Ebola	— 12		Les amis du Japon	— 28	
À la pointe de la technologie de l'élimination des déchets, Tokyo est la ville la plus propre	— 16		« Ayez une image de la réussite ! » Le docteur Hiroshi Amano, lauréat du prix Nobel de physique	— 32	
Le combat contre les déchets sur la plage des sables chantants	— 18		Le programme JET : une excellente façon d'apprendre à connaître le Japon	— 34	
			Sites Internet	— 36	
			Publications	— 37	